

ROBUS®

EN

PROTON 360° PIR, SURFACE, IP20, WHITE

RPR360PIRS-01

PLEASE READ INSTRUCTION BEFORE COMMENCING INSTALLATION AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCES.

! Electrical products can cause death or injury, or damage to property. If in any doubt about the installation or use of this product, consult a competent electrician

Note:

Product technical information and specification may change over time without prior notification. For the latest technical information please visit our web site [www.robus.com](http://www.robus.com) or [robustdirect.com](http://robustdirect.com)

-5°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Class II, IP20

Rated load: Max. 1600W for Incandescent, Max. 500W for Fluorescent, Max. 150W for LED  
Suitable for mounting on a normally flammable surface.

Max. Mounting Height:	2.8m
Detection Range:	360° Detection angle, 10m range
Lux Level:	Daylight to night adjustable
Time Delay:	10 (±5) Seconds - 15 (±3) Minutes

## Installation

1. Ensure mains supply is switched off before commencing work.
2. Location:
  - a. max 2.8m above ground level
  - b. Avoid: positions close to exhaust gas flues, heat extraction vents, or heat sources to avoid false triggering. Also avoid pointing toward bright lights which may prevent operation (or cause hunting i.e. flashing lights on and off) when Lux level set for night operation. Do not mount on surfaces subject to vibration.
3. Remove cover moulding by unscrewing the front locking screw and turning anticlockwise to access the terminal block.
4. Drill the wall and fit the screws plugs, then fix housing to the mounting surface with mounting screws.
5. Connect supply cables Live, Neutral to Lin and N respectively. Connect switched Live to load to terminal marked 'Lout'. \*Set Lux control to day position(+) and Time to minimum(-) for initial test.
6. Refit plastic cover with mounting screw. \* Switch on mains supply: The RPR360PIRS will warm-up for approx 50 seconds and then switch to auto detection mode. Walk testing can then be carried out to determine detection area with slow walking pace. When the detector senses movement, the load will be switched on for the pre-set time. When finished adjust lux and time to desired settings. Turning Lux control toward the moon position will stop switching action during bright daylight hours (for energy saving). Turning Time control toward + increases on-time up to 15 minutes. Note: once sensor has been triggered, subsequent detection restarts timing period from beginning, so light stays on until set time elapses after last triggering detection.

### Manual Override Function

Using switch on the wall perform 2 Off/ On operations within 3 seconds when PIR is in Auto mode, the light will be permanently on for 8 hours. In order to revert to AUTO detect mode, repeat the above process: Perform 2 Off/ On operations over 6 seconds, the light will turn off (Auto mode).

## Information for the Product user:

1. Please note the requirement to dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment separately from household waste (WEEE marked with crossed out wheelie bin symbol).
2. Please consider your role in contributing to re-use and recycling by returning this product at end of life to a collection centre for waste electrical equipment or a Civic Amenity site, or to a retail outlet from which you are purchasing a replacement.
3. This equipment may contain substances that are hazardous to health and the environment if disposed of carelessly. It is important that it is separated from normal household waste and recycled in the WEEE chain
4. The "crossed out wheelie bin symbol" on a product indicates this equipment must not be disposed of in normal household waste, but should be disposed of according to local WEEE regulations

The Installation must be carried out by a qualified electrician

ROBUS®

NL

PROTON 360° PIR, OPBOUW, IP20, WIT

RPR360PIRS-01

LEES DE INSTRUCTIES VOORDAT U BEGINT MET DE INSTALLATIE EN HOU ZE BIJ VOOR LATER.

! Elektrische producten kunnen de dood of letsel veroorzaken of eigendommen beschadigen. Als u twijfelt over de installatie of het gebruik van dit product, raadpleeg dan een erkende elektricien

Opmerkingen:

Technische gegevens en specificaties van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving wijzigen. Ga voor de meest recente technische gegevens naar onze website [www.robus.com](http://www.robus.com) of [robustdirect.com](http://robustdirect.com)

-5°C < Ta < +40°C, 220-240V ~ 50/60Hz, Klasse II, IP20

Nominale belasting: Max. 1600W voor gloeilamp, max. 500W voor TL-lamp, Max. 150W voor LED

Geschikt voor montage op een normaal ontvlambare oppervlakte.

Max. montagehoogte:	2,8m
Detectiebereik:	360° Detectiehoek, 10m bereik
Luxniveau:	Instelbaar daglicht tot nacht
Tijdsduur:	10 (±5) Seconden - 15 (±3) Minuten

## Installatie

1. Zorg dat het lichtnet is uitgeschakeld voordat u begint.
2. Installatieplaats: a. max 2,8m boven de vloerhoogte
  - b. Plaats niet in de buurt van uitlaatgaskokers, verluchtingsgaten of warmtebronnen om vals alarm te voorkomen. Richt ook niet naar felle lichtbronnen die de werking kunnen verhinderen (of schommelingen kunnen veroorzaken, nl. aan en uit knipperen) wanneer het Lux-niveau is ingesteld voor nachtwerking. Monteer niet op oppervlakken die onderhevig zijn aan trilling.
3. Verwijder de behuizing door de voorste borgschroef los te draaien en tegen de wijzers van de klok in te draaien voor toegang tot de aansluitstrook.
4. Boor gaten in de muur en steek de pluggen erin, bevestig dan de behuizing met montageschroeven tegen het montageoppervlak.
5. Sluit de stroomkabels Stroom, Neutraal aan op respectievelijk Lin en N. Sluit geschakelde Stroom naar belasting aan op aansluitkleim 'Lout'. \*Stel het luxniveau in op dagmodus(+) en de tijdsduur op minimum(-) voor de initiële test.
6. Plaats de plastic behuizing terug aan de hand van de montageschroef. \* Schakel de netstroom in: De RPR360PIRS warmt ongeveer 50 seconden op en schakelt dan over op de automatische detectiemodus.

Om het detectiebereik te bepalen, kunt u langzaam voorbij wandelen.

Wanneer de sensor beweging detecteert, wordt de belasting ingeschakeld gedurende de vooraf ingestelde tijdsduur. Stel wanneer u klaar bent het luxniveau en de tijdsduur naar wens in. Door het Luxniveau naar de maan te draaien, wordt inschakeling voorkomen bij helder daglicht (om energie te besparen). Door de tijdsduur naar + te draaien, wordt deze verhoogd tot 15 minuten. Opmerking: wanneer de sensor wordt geactiveerd, wordt de tijdsduur bij bewegingsdetectie herhaald, dus de lamp blijft branden tot de ingestelde tijdsduur verstreken is na de laatste activering.

### Handmatige bediening:

Zet met de schakelaar op de muur 2 keer uit/aan binnen de 3 seconden en blijft 8 uur branden. Om terug te keren naar de AUTOMATISCHE detectiemodus, herhaal het bovenstaande proces: Zet 2 keer uit/aan binnen de 6 seconden en gaat vervolgens uit (AUTOMATISCH)

## Informatie voor de gebruiker van het product:

1. Hou bij het verwijderen van afval rekening met de regeling voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval (AEEA, pictogram van een klinko met een kruis erdoorheen).
2. Neem uw verantwoordelijkheid op het vlak van hergebruik en recycling door dit product aan het einde van zijn levenscyclus in te leveren bij een inleverpunt voor elektronisch afval, een milieupark of een winkel waar u een nieuw product koopt.
3. Deze apparatuur kan stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu indien ze onachtzaam wordt weggegooid. Het is belangrijk dat ze gescheiden gehouden wordt van het normaal huishoudelijk afval en gerecycled wordt in het netwerk voor AEEA.
4. Het pictogram van een klinko met een kruis erdoorheen op een product betekent dat dit apparaat niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar dat het dient te worden verwijderd in overeenstemming met de lokale regelgeving voor AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

De installatie dient te worden uitgevoerd door een elektricien

ROBUS®

DE

PROTON 360° PIR, OBERFLÄCHE, IP20, WEISS

RPR360PIRS-01

LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN, UND BEWAHREN SIE SIE FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF.

! Elektronikprodukte können Tod, schwere Verletzungen oder Sachschaden verursachen. Bei Zweifeln hinsichtlich der Installation oder des Gebrauchs konsultieren Sie einen qualifizierten Elektriker.

Hinweis:

Technische Produktinformationen und Angaben können sich im Lauf der Zeit ohne weitere Mitteilung ändern. Besuchen Sie unsere Webseite [www.robus.com](http://www.robus.com) oder [robustdirect.com](http://robustdirect.com) für aktuelle technische Informationen.

-5°C < UT < +40°C, 220-240V ~ 50/60Hz, Klasse II, IP20,

Gemessene Ladung: Max. 1600W für Glühlampen, max. 500W für Neonlampen, max. 150 W für LED.

Geeignet zur Montage auf einer brennbaren Fläche.

Max. Montagehöhe:	2,8m
Erfassungsbereich:	360° Erfassungswinkel, 10m Erfassungsbereich
Lichtintensität:	Einstellbar von Tageslicht bis Nacht
Zeitverzögerung:	10 (±5) Sekunden - 15 (±3) Minuten

## Installation

1. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Installation beginnen.
2. Standort: a. max. 2,8 m über dem Boden
  - b. Vermeiden Sie: Positionen in der Nähe von Abgasabzügen, Wärmeabzugsöffnungen oder Wärme- quellen, um Fehlauslösungen zu vermeiden. Vermeiden Sie auch, auf helle Lichter zu zeigen, die den Betrieb verhindern (oder Verfolgung verursachen können, d.h. blinkende Lichter an und aus) wenn der Lux-Wert für den Nachtbetrieb eingestellt ist. Nicht auf Oberflächen montieren, die Vibrationen unterliegen.
3. Entfernen Sie das Abdeckblech, indem Sie die vordere Verriegelungsschraube lösen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um auf den Klemmenblock zuzugreifen.
4. Bohren Sie die Wand und stecken Sie die Dübel hinein, dann befestigen Sie das Gehäuse an der Befestigungs- fläche mit Montageschrauben.
5. Schließen Sie das spannungsführende und das neutrale Kabel an den Lin und N-Anschlussklemmen an. Schließen Sie Das spannungsführende Kabel an die Last am Terminal mit der Bezeichnung 'Lout' an. \*Stellen Sie die Lux-Steuerung auf Tagesposition(+) und Zeit auf Minimum(-) für die Erstprüfung ein.
6. Kunststoffabdeckung mit Befestigungsschraube wieder anbringen. \* Netzversorgung einschalten: Der RPR360PIRS wird ca. 50 Sekunden lang aufwärmen und dann in den automatischen Erkennungsmodus wechseln.

Jetzt können Sie mit langsamen Schritten die Bewegungszone bestimmen. Sobald der Sensor eine Bewegung wahrnimmt, schaltet sich die Ladung für die voreingestellte Zeit ein. Danach können Sie Lux und Zeit auf die gewünschten Werte einstellen. Wenn Sie die Lux-Kontrolle auf die Mond-Position stellen, schaltet sich das Licht bei hellem Tageslicht nicht ein (Energiesparmodus). Durch Vorwärtsdrehen der Zeitsteuerung verlängern Sie die Einschaltzeit um bis zu 15 Minuten. Hinweis: Wenn der Sensor ausgelöst ist, startet der Zeitraum der Erfassung wieder neu, sodass das Licht bis nach Ablauf der eingestellten Zeit nach der letzten Auslösung eingeschaltet bleibt.

### Manuelle Überbrückung

Der PIR kann 8 Stunden lang eingeschaltet bleiben. Mit dem Wandschalter 2 Mal innerhalb von 6 Sekunden aus- und einschalten und bleibt dann 8 Stunden lang an. Um zum AUTO-Erfassungsmodus zurückzukehren, den obigen Vorgang wiederholen: 2 Mal innerhalb von 6 Sekunden aus- und einschalten und schaltet sich dann aus (AUTO).

## Informationen für den Benutzer:

1. Beachten Sie, dass die Entsorgung von ausgedienten Elektro- und Elektronikgeräten getrennt vom Hausmüll erfolgen muss (die Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Tonne gekennzeichnet).
2. Beachten Sie Ihre Rolle im Wiederverwendungs- und Recycling-Zyklus, indem Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer bei einer Sammelstelle für Elektronikaltgeräte oder einer städtischen Müllkippe, oder einer Verkaufsstelle, wo Sie einen Ersatz besorgen, entsorgen.
3. Dieses Gerät kann Substanzen enthalten, die gesundheits- und umweltschädlich sind, falls sie achtlos entsorgt werden. Es ist wichtig, dass es vom normalen Hausmüll getrennt und in der Kette der Elektro-Altgeräte recycelt wird
4. Das „durchgestrichene Tonnen-Symbol“ auf einem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern gemäß der Entsorgungsvorschriften für Elektro-Altgeräte entsorgt werden muss

Die Installation muss von einem Elektriker vorgenommen werden

# ROBUS®

FR

PROTON 360 PIR, SURFACE, IP20, BLANC

RPR360PIRS-01

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTES UTILISATIONS FUTURES.

Les produits électriques peuvent causer la mort, de graves blessures ou des dégâts matériels. Si vous avez des doutes sur l'installation ou sur l'utilisation de ce produit, veuillez consulter un électricien compétent.

Remarque :

Les informations techniques et caractéristiques peuvent changer au fil du temps sans notification préalable. Pour rester informé de ces possibles modifications, veuillez consulter le site internet [www.robust.com](http://www.robust.com) ou [robustdirect.com](http://robustdirect.com).

-5°C < Ta < +40°C, 220-240V ~ 50/60Hz, Classe II, IP20

Charge : Max 1600W pour incandescent, max 500W pour fluorescent, max 150W pour LED  
Convient à un montage sur une surface normalement inflammable.

Hauteur de montage maximum : 2,8m

Portée de détection : Angle de détection de 360°, portée de 10m

Niveau de lux : Réglage de lumière du jour à nuit

Délai de temporisation : 10 (±5) secondes - 15 (±3) minutes

## Installation

- Assurez-vous que l'alimentation secteur est coupée avant de commencer les travaux.
- Emplacement montage: a. Une hauteur max de 2,8 m au-dessus du niveau du sol  
b. Évitez: les positions proches des conduits de gaz d'échappement, des évents d'extraction de chaleur ou de la chaleur sources pour éviter un faux déclenchement. Évitez également de pointer vers des lumières vives ce qui peut empêcher le fonctionnement (ou provoquer une chasse, c'est-à-dire des lumières clignotantes allumées et off) lorsque le niveau de lux est réglé pour un fonctionnement de nuit. Ne pas monter sur des surfaces soumis à des vibrations.
- Retirez la moulure du couvercle en dévissant la vis de verrouillage avant et en tournant dans le sens anti-horaire pour accéder au bornier.
- Percez le mur et installez les chevilles à vis, puis fixez le boîtier au support surface avec vis de montage.
- Branchez respectivement les câbles d'alimentation phase, Neutre sur Lin et N. ☐ Connecté commuté En direct pour charger sur le terminal marqué «Lout». \* Réglez le contrôle Lux sur la position du jour (+) et l'heure au minimum (-) pour le test initial.
- Remettez le couvercle en plastique avec la vis de montage. \* Activer l'alimentation secteur: le RPR360PIRS préchauffez pendant environ 50 secondes, puis passez en mode de détection automatique.

Un test de marche peut ensuite être effectué pour déterminer la zone de détection avec un rythme de marche lent. Lorsque le capteur détecte un mouvement, la charge s'allumera pour le laps de temps préétabli.

Une fois terminé, ajustez les lux et la temporisation aux niveaux souhaités. Mettre le niveau de lux sur la position lune empêchera l'allumage pendant les heures lumineuses de la journée (économies d'énergie). Tourner la commande de temporisation vers le + augmente le temps d'allumage jusqu'à 15 minutes. Remarque : une fois le capteur enclenché, une autre détection redémarrera la minuterie du début, la lumière restera donc allumée jusqu'à ce que le temps réglé s'écoule, après la dernière détection.

## Fonction de forçage manuel

Le capteur PIR peut rester allumé pendant 8 heures. En utilisant l'interrupteur sur le mur, éteignez et allumez-le à 2 reprises en l'espace de 6 secondes et restera allumée pendant 8 heures. Afin de retourner en mode détection AUTO, répétez la même procédure : éteignez et allumez-le à 2 reprises en l'espace de 6 secondes, la lumière clignotera 3 fois et s'éteindra (AUTO).

## Informations pour l'utilisateur du produit :

- Veuillez, s'il vous plaît, noter l'importance de disposer des Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques séparément des déchets ménagers (DEEE représenté par une poubelle barrée d'une croix).
- Veuillez tenir compte de l'importance de votre contribution à la réutilisation et au recyclage de ce produit en fin de vie en le retournant dans un centre de collecte de déchets des équipements électriques ou dans le point de vente à partir duquel vous effectuez l'achat du produit de remplacement.
- Cet équipement peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement s'il est jeté n'importe où. Il est important de le séparer des ordures ménagères et le recycler dans une consigne DEEE appropriée.
- La "poubelle barrée d'une croix" présent sur le produit indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être éliminé conformément à la réglementation DEEE locale.

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié

# ROBUS®

SL

PROTON 360° PIR, NADGRADNI, IP20, BEL

RPR360PIRS-01

PRED MONTAŽO SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SHRANITE NA VARNOSTNO MESTO, SAJ JIH BOSTE POZNEJEMORDA ŠE POTREBOVALI.

! Električne naprave lahko povzročijo telesne poškodbe, smrt in materialno škodo. Če dvomite o montaži, priklopu in uporabi tega proizvoda, se posvetujte s strokovnjakom za elektrotehniko.

Opomba:

Pridržujemo si pravico do sprememb proizvoda in tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila. Za najnovejše tehnične informacije obiščite našo spletno stran [www.robust.com](http://www.robust.com) ali [robustdirect.com](http://robustdirect.com).

-5°C < Ta < +40°C, 220-240V~50/60Hz, Razred II, IP20

Nazivna obremenitev: Max. 1600W za žarnice z žarilno nitko, Max. 500W za fluorescenčne sijalke, Max. 150W za LED sijalke.

Primerno za montažo na vnetljive površine.

Max. višina montaže: 2,8m

Zaznavanje: kot zaznavanja 360o, doseg 10m

Nivo svetlobe (Lux): od dnevne svetlobe (Daylight) do nočne svetlobe (Night)

Časovna zakasnitev: 10 (±5) sekund - 15 (±3) minut

## Instalacija

- Pred začetkom montaže se prepričajte, da je napajanje izključeno.
- Lokacija namestitve:
  - max. 2,8m nad tlemi
  - Izogibajte se: senzorja ne namestite v bližino grelnih ali hladilnih teles in drugih naprav, ki pogosto spreminjajo temperaturo, ker se zaradi naštetega senzor aktivira po nepotrebnem. Kadar je nivo osvetljenosti nastavljen na nočno delovanje, senzorja ne smete usmeriti proti izvoru svetlobe, ker lahko to povzroči motnje v delovanju senzorja in preklapljanju. Senzorja ne namestite tam, kjer so prisotne vibracije.
- Odvijte stranski vijak in nato odvijte ohišje v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Izvrtaite luknje v steno in vstavite vložke za vijake. Nato pritrdite ohišje senzorja na steno z montažnimi vijaki.
- Priključite napajalni vodnik L (faza) na Lin (dovod) in nevtralnega na N. Priključno sponko Lout (faza, odvod) priključite na breme. Gumb za osvetljenost nastavite na DAN, čas nastavite na minimum (-); te nastavitve so namenjene za začetni preizkus delovanja.
- Namestite pokrov nazaj in privijte pritrdilni vijak. Vključite napajanje: senzor RPR360PIRS se bo ogreval približno 50 sekund in nato prešel v način samodejnega zaznavanja.

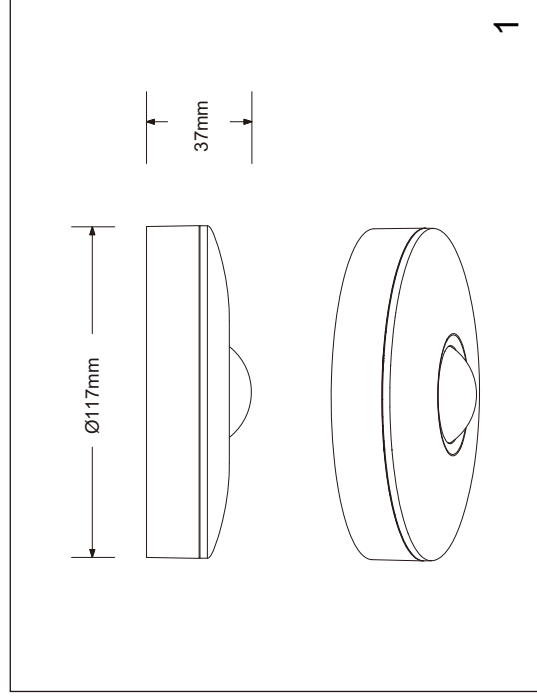
Območje zaznavanja lahko določite s testom hoje oz. tako, da se počasi sprehodite mimo senzorja. Ob zaznavi gibanja se senzor aktivira in prižge svetilko za čas, ki je nastavljen. Po preizkusu nastavite nivo svetlobe in časovno zakasnitev po vaši želji. Nastavitev gumba na simbol lune pomeni, da se senzor ne bo aktiviral v času močnejše dnevne svetlobe (varčevanje z energijo). Z obračanjem gumba za časovno zakasnitev na »+«, lahko povečamo zakasnitev na do 15 minut.

Opomba: Po aktivaciji senzorja se čas osvetlitve začne ponovno šteti ob vsaki novi zaznavi gibanja, zato svetilka sveti dokler ne poteče prej določen čas od zadnje zaznave.

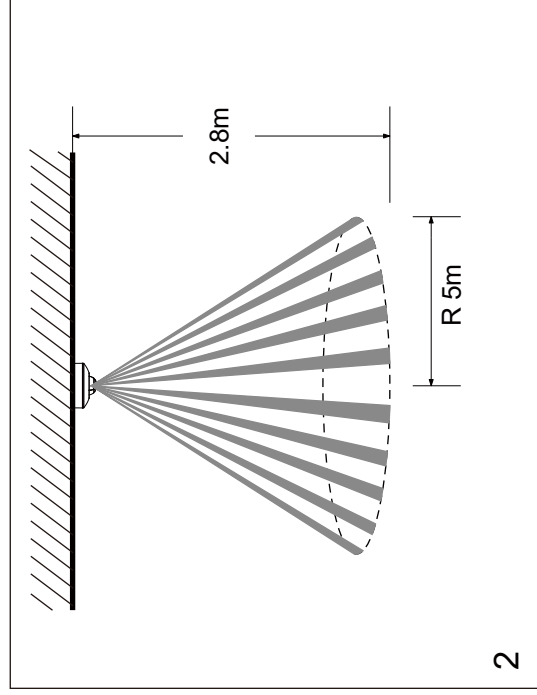
## Informacije za uporabnika:

- Upoštevajte predpise o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme – proizvoda ni dovoljeno odstraniti med gospodinjne odpadke (OEEO s simbolom: prekržanim zabojsnikom za odpadke na kolesih).
- Prišpevajte k varovanju okolja in omogočite reciklažo proizvoda – po koncu njegove življenjske dobe ga predajte pristojnemu zbirnemu centru za odpadke ali vrnite trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
- Ta oprema lahko vsebuje snovi, ki so v primeru malomarnega ravnanja nevarne za zdravje in okolje. Pomembno je, da proizvod ločite od drugih gospodinskih odpadkov in ga predate v reciklažo (OEEO).
- Simbol »prekržani zabojsnik za odpadke na kolesih« na proizvodu pomeni, da tega proizvoda ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke, temveč skladno s predpisi o OEEO.

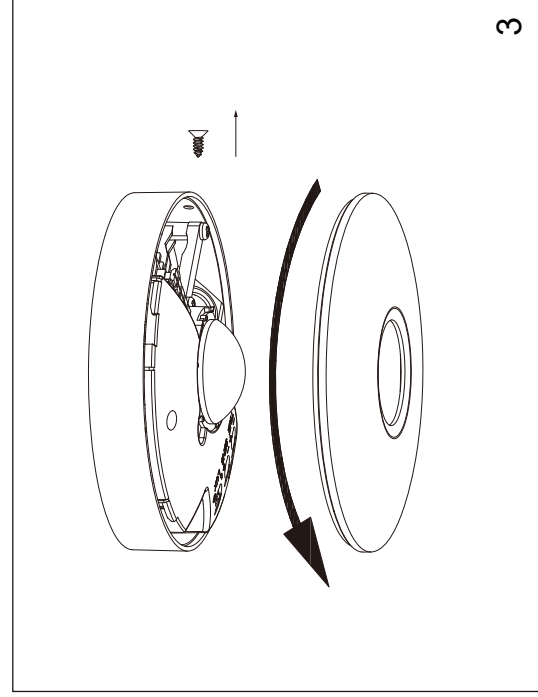
Priklop sme izvesti le strokovnjak za elektrotehniko



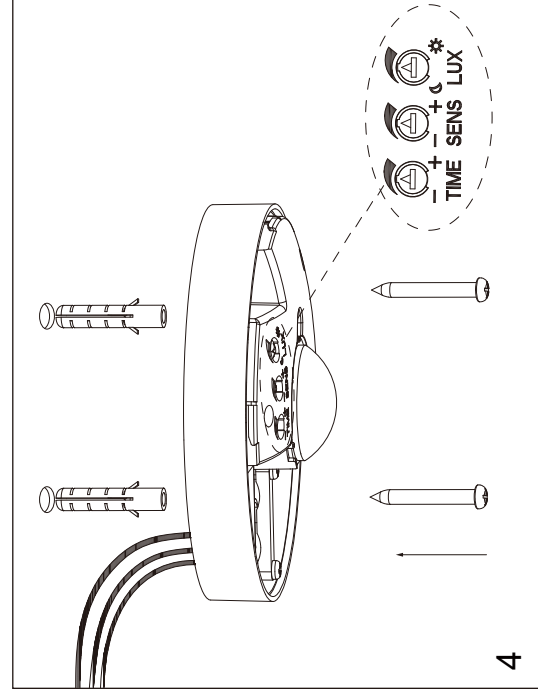
1



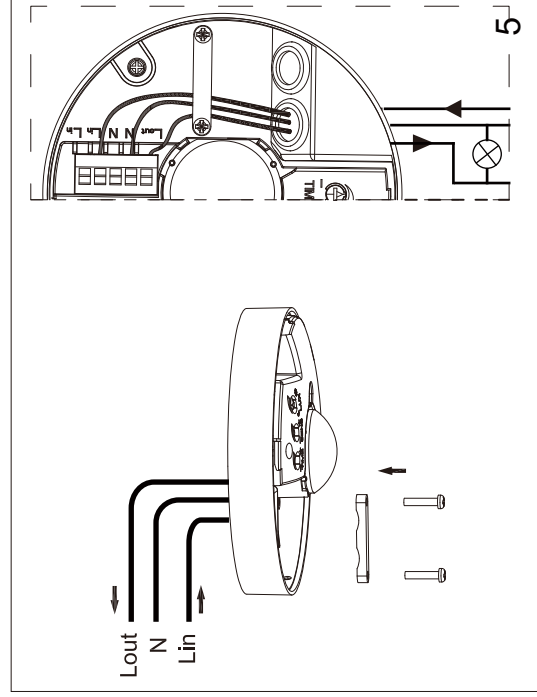
2



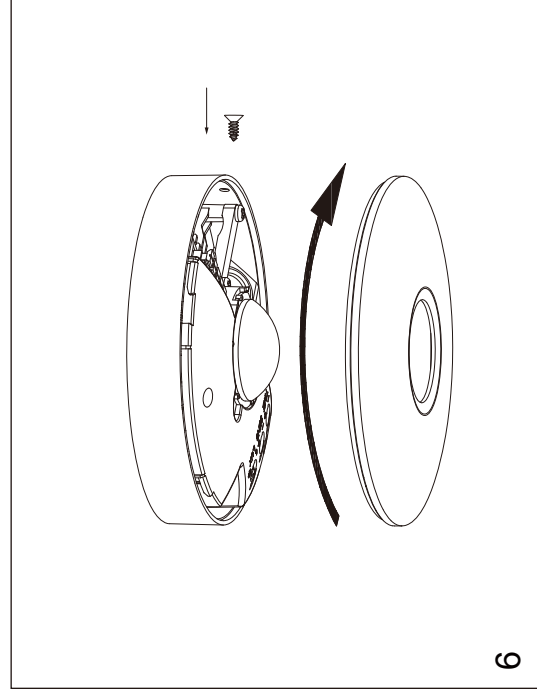
3



4



5



6

IT: AVVERTENZA – I dispositivi elettrici possono causare lesioni gravi o la morte o danneggiare l'apparecchio. In caso di dubbi sull'installazione o sull'utilizzo di questo prodotto, consultare un elettricista competente.

Assicurarsi che l'alimentazione principale sia spenta prima di effettuare interventi.

EST: HOIATUS! Elektritooted võivad põhjustada surma, raskelid vigastusi või varakahjustusi. Kui teil on toote paigaldamisel või kasutamisel kahtlusi, küsige nõu asjatundlikult elektrikult. Enne töö alustamist veenduge, et elektrivool oleks välja lülitatud.

SLK: UPOZORNENIE - Elektrické výrobky môžu spôsobiť smrť, vážne zranenie alebo škodu na majetku. Ak máte akékoľvek pochybnosti o inštalácii tohto výrobku, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Pred začatím práce skontrolujte, že je hlavný zdroj

**L.E.D Lighting & Electrical Distribution Group UC**  
 IRE: Nangor Road, Dublin 12, D12 E7VP, Ireland  
 UK: Bracknell Enterprise & Innovation Hub, Ocean House, 12th Floor, The Ring, Bracknell, Berkshire RG12 1AX, UK

Tel: +353 1 7099000  
 Fax: +353 1 7099060  
 Email: info@robis.com  
 Website: www.robis.com

